



**Entdecken
Sie unsere
Weine!**

**HOFKELLEREI
DES FÜRSTEN VON
LIECHTENSTEIN**

Fürstliche Domäne · FL-9490 Vaduz · Telefon +423 232 10 18 · www.hofkellerei.li

fitness *salutaris est.*

**Das besondere Fitnesscenter
für besondere Ansprüche**

- Fitnesstraining
- PowerPlate
- Bewegungskurse
- Abnehmen mit Hypoxi

Neu: Massage

Salutaris Est.
Landstrasse 168, 9494 Schaan
Tel. +423 / 230 03 30, www.salutaris.li

Negele Orthopädie

Negele Donat
dipl. Orthopädie-Schuhmacher-Meister / Orthopädie-Technik
Mitglied Schweizer Fachverband für Orthopädie-Schuhtechnik

- Orthopädische Mass-Schuhe und Fuss-Einlagen
- Spezialschuhe für Problemfüsse / Reparaturen
- Orthopädische Schuhkorrekturen
- Orthesen / Fuss-Prothesen
- Knie- und Fuss-Bandagen
- Kompressions-Strümpfe

Landstrasse 310 - 9495 Triesen Tel 00423 392 40 82 mail ortho.negele@adon.li

**DER BERGFÜHRER
FÜR ALLE.**

AB CHF 29'900.-*

Max Heidegger AG
FL-9495 Triesen
www.MINI-heidegger.ch

**DER MINI COUNTRYMAN SNOWHILL.
DAS SONDERMODELL MIT ALL4
ALLRAD.**

Abgebildetes Fahrzeug: MINI Cooper S ALL4 Countryman Snowhill, 4 Zyl., 135 kW (184 PS), Treibstoffverbrauch insgesamt: 6.7 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 157 g/km (Durchschnitt aller immatrikulierten Neuwagen in der Schweiz: 159 g/km), Energieeffizienzklasse: D. Abgebildetes Fahrzeug enthält Sonderausstattungen. *Die Preisangaben beziehen sich auf das Sondermodell in der Motorisierung Cooper D ALL4, 4 Zyl., 82 kW (112 PS), Treibstoffverbrauch insgesamt: 4.9 l/100 km, CO₂-Emission kombiniert: 129 g/km (Durchschnitt aller immatrikulierten Neuwagen in der Schweiz: 159 g/km), Energieeffizienzklasse: A. Vertragsabschluss und Fahrzeugübernahme müssen bis 31.12.2012 erfolgen.

www.optic2000.ch

Optic 2000
Sichtbar anders

Business

Coolness

Jedem seine
ZWEITE BRILLE
ab CHF 1.-

Optic 2000 unterstützt Caritas und spendet pro gelieferte 2. Brille CHF 1.-

Optic 2000-Der Optiker
Landstrasse 28 FL-9494Schaan Tel.00423/232 58 68
www.optic2000.ch

„Jemand sitzt heute im Schatten,
weil jemand vor langer Zeit
einen Baum gepflanzt hat.“
Warren Buffet

25 Jahre TREMACO

Langjährige Erfahrung, persönliche Beratung und internationale Reputation, das sind unsere Stärken. Seit 25 Jahren betreuen wir unsere Kunden individuell, transparent und nachhaltig.

Treuunternehmen reg.
FL-9492 Eschen
www.tremaco.li

TREMACO

Nähatelier Miller

- Vorhänge
- Stoffe
- Kleideränderungen-
- Reissverschlüsse
- Mercerie
- Wolle

Tel. 081 783 24 93
Fax 081 783 35 05
Email vmiller@bluewin.ch

Hauptstrasse 27, 9477 Trübbach

Öffnungszeiten:
Montag 14.00-18.30
Dienstag-Freitag 9.00-12.00 und 14.00-18.30
Samstag geschlossen

**Die Liechtensteinischen
Kraftwerke**

Ihr Partner für Reparaturen von
Haushaltsgeräten und
Einbauservice (+423 236 01 55).

LKW
unsere energie

Gestaltung/Titelfoto: atelier-eberle@dsi.li



Orchester Liechtenstein-Werdenberg

Frühjahrs- konzert 2013

So 28. April 2013, 11.00 Uhr
Matinee-Konzert Gemeindesaal Eschen

So 28. April 2013, 19.00 Uhr
Evangelische Kirche Buchs

Dirigent: Stefan Susana
Solisten: GaglianoTrio
Romaine Bolinger, Violine
Payam Taghadossi, Violoncello
Alexander Boeschoten, Klavier

Eintritt frei
Kollekte

**ORCHESTER
LIECHTENSTEIN
WERDENBERG**



Liebe Musikfreunde

An unseren diesjährigen Frühjahrskonzerten überreichen wir Ihnen einen Strauss klassischer Orchester-Leckerbissen, mit Kompositionen von Mozart, Beethoven, Strauss, Dvorak und Gounod. Es erklingt stimmungsvolle, berührende und bewegende Orchestermusik, die Ihnen sicherlich gefallen wird. In Beethovens Triple-Konzert für Violine, Cello, Piano und Orchester werden gleich drei Solisten zum Einsatz kommen. Hierfür konnten wir das Gagliano-Trio engagieren, drei junge überaus talentierte Instrumentalisten aus Zürich. Damit bieten wir erneut jungen Nachwuchskünstlern eine Plattform für solistische Auftritte zusammen mit Orchester.

Liebe Musikfreunde, gönnen Sie sich zwei Stunden mit klangvoller Orchestermusik! Wir freuen uns auf ihren Besuch und wünschen Ihnen schon jetzt ein genussvolles Konzerterlebnis.

Ihr Orchester Liechtenstein-Werdenberg



Wir schätzen das Persönliche -
unsere Kunden auch.

NEUE BANK AG · Marktgäss 20 · Postfach 1533 · 9490 Vaduz · Fürstentum Liechtenstein
Tel: +423/236 08 08 · Fax: +423/232 92 60 · info@neuebankag.li · www.neuebankag.li

Programm

Wolfgang Amadeus Mozart
Ouverture zur Zauberflöte

Ludwig van Beethoven
Tripelkonzert C-Dur op. 56

Pause

Charles Gounod 
Walzer aus Margarethe

Johann Strauss Sohn
Seid umschlungen Millionen, Walzer

Antonin Dvořák
Slavischer Tanz Nr. 8 op. 46



Unsere weiteren Konzerttermine:

Herbstkonzerte
Sonntag 22. September 2013
10.30 Uhr, SAL in Schaan
19.00 Uhr, röm.-kath. Kirche St. Josef, Heiligkreuz
Silvesterkonzert 2013
Montag 30. Dezember 2013
19.30 Uhr, Gemeindesaal Triesen

Neujahrskonzerte 2014
Sonntag 5. Januar 2014
10.30 Uhr, Aegerihalle Unterägeri
18.00 Uhr, Gemeindesaal Mauren



Gagliano Trio

Romaine Bolinger, Violine; Payam Taghadossi, Violoncello; Alexander Boeschoten, Klavier

Romaine Bolinger, geboren 1989 in Zürich, erhielt im Alter von vier Jahren ihren ersten Violinunterricht bei Marlis Moser. 2002 wechselte sie zu Eiko Furusawa, damals Konzertmeisterin des Zürcher Tonhalle-Orchesters. Von 2008 bis 2012 belegte sie ein Masterstudium an der Zürcher Hochschule der Künste bei Prof. Zakhar Bron, welches sie mit Bestnote abschloss. Sie ist Mitglied des Schweizer Jugendsinfonieorchesters, des Orchestra Zürich und des Bron Chamber Orchestra.

Payam Taghadossi, geb. 1989 in Bregenz, erhielt ab dem Alter von vier Jahren Cellounterricht. Nach dem Landeskonservatorium Feldkirch belegte er von 2008 bis 2011 ein Bachelorstudium an der Zürcher Hochschule der Künste in der Celloklasse von Prof. Grossenbacher. Seit Herbst 2012 absolviert er ein Masterstudium bei Prof. Rosenfeld an der Hochschule für Musik in Basel. Er ist mehrfacher Erstpreisträger des regionalen bzw. bundesweiten Prima La Musica Wettbewerbes. Er spielt ein Lorenzo Ventapane Cello von 1820.

Alexander Boeschoten wurde 1989 in Bern geboren und begann im Alter von sieben Jahren mit dem Klavierunterricht. Im Sommer 2005 gab er sein erstes Solorezital mit welchem er auch in die Niederlande reiste. 2007 gewann er einen 1. Preis beim Schweizer Jugendmusikwettbewerb und begann sein Musikstudium bei Prof. Homero Francesch an der Zürcher Hochschule der Künste wo er 2012 seinen Master of Arts mit Auszeichnung abschloss. Alexander Boeschoten tritt regelmässig solistisch als auch in diversen kammermusikalischen Formationen auf.

Unterstützt von der ReviTrust-Gruppe
Zürich Buchs Arbon Schaan
www.revistrust.ch info@revitrust.ch



Musikalischer Leiter Stefan Susana

Die Kunst in der Musik bedeutet für mich, hinter die Noten zu schauen. Dort entdecke ich, was Worte nicht beschreiben können. Musik beginnt für mich, wo die Stille atmet.

Stefan Susana (1971) studierte Violoncello am Mozarteum Salzburg bei Wilfried Tachezi, Komposition bei Alexander Mollenbach und Dirigieren bei Jorge Rotter und Dennis Russel Davis. Als Cellist wirkte er im Mozarteum-Orchester und dem Sinfonieorchester Vorarlberg sowie in verschiedenen Kammermusikensembles. Er dirigierte u.a. die Universitätsorchester Innsbruck und Salzburg, den Orchesterverein Götzis und die Camerata Angelika. Die Dirigenten Dietfried Bernet, Domingo Hindoyan und Christoph Eberle assistierte er in jährlichen Opernproduktionen im Festspielhaus und am Kornmarkttheater Bregenz.

Seit 2008 ist er musikalischer Leiter und Dirigent des Orchesters Liechtenstein-Werdenberg.

www.stefanusana.li



Kulturförderung
Kanton St.Gallen

Gefördert durch
Kulturstiftung
Liechtenstein

CHESI
Motorgeräte ANSTALT
Landstrasse 96
FL-9490 Vaduz
Tel. +423/232 12 42

Wanger
Bücherei
Kondominium / Courtoise
Café
Buchs Schaan

OSPELT
HAUSTECHNIK
www.ospelthustechnik.li

Helbling
Männermode Buchs

Liechtensteinische Post AG

Grafikatelier
Eberle Eschen

JSPELT
wo ma mi kennt

Südkultur

BVD
Druck+Verlag AG
Schaan